Правила оформлення СПИСКУ ЛІТЕРАТУРИ та REFERENCES

ВАЖЛИВО: обов'язково видаляти гіперпосилання та надавати DOI у тих випадках, де воно є

	Схема	**Приклади**	**References** **Для української мови використовувати:** **УКРЛІТ.ORG - Транслітерація онлайн з української на англійську**
Книга: 1-7 авторів	Прізвище1, Ініціали1, Прізвище2, Ініціали2, Прізвище3, Ініціали3, Прізвище4, Ініціали4, Прізвище5, Ініціали5, Прізвище6, Ініціали6, & Прізвище7, Ініціали7. (Рік). *Назва книги: Підназва* (номер видання). Місце видання: Видавництво *для видань у США обов'язково указується штат (NY, CA, DE). **NB:** *Якщо більше 7 авторів – після шостого ставляться три крапки (...) та вказується ім'я останнього.*	Бацевич, Ф. С. (2009). *Основи комунікативної лінгвістики*. Київ: Академія.	Batsevych, F. S. (2009). *Osnovy komunikatyvnoi linhvistyky [Foundations of Communicative Linguistics]*. Kyiv: Akademiia Publ. (in Ukrainian)
		Ребрій, О. В. (2016). Вступ до перекладознавства: конспект лекцій. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна.	Rebrii, O. V. (2016). *Vstup do perekladoznavstva: konspekt lektsii [Introduction to Translation Studies: Lecture Notes]*. Kharkiv: KhNU imeni V. N. Karazina Publ. (in Ukrainian)
		Ребрій, О. В. (2012). *Сучасні концепції творчості у перекладі*: монографія. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна.	Rebrij, O. V. (2012). *Suchasni kontseptsii tvorchosti u perekladi: monohrafiia [Modern conceptions of creativity in translation: monograph]*. Kharkiv: KhNU imeni V. N. Karazina Publ. (in Ukrainian)
		Загнітко, А., & Богданова, І. (2017). *Лінгвокультурологія*: навчальний посібник. Вінниця: ДонНУ імені Василя Стуса.	Zahnitko, A., & Bohdanova, I. (2017). *Linhvokulturolohiia: navchalnyi posibnyk. [Linguoculturology: tutorial]*. Vinnytsya: DonNU imeni Vasylya Stusa Publ. (in Ukrainian).

		Коптілов, В. В. (1982). *Теорія і практика перекладу*. Київ: Вища школа. Culpeper, J. (2001). *Language and characterisation: People in plays and other texts*. London: Longman. Hall, E. T. (1973). *The silent language*. New York, NY: Anchor. Brown, P., & Levinson, S. (1987). *Politeness: Some universals in language use*. London: Cambridge: Cambridge University Press. Izard, C. E., Dougherty, T. M., & Hembree, E. A. (1983). *A System for identifying affect expressions by holistic judgments (AFFEX)*. Newark: University of Delaware, Instructional Resources Center. Richmond, V. P., McCroskey, J. C., & Payne, S. K. (1991). *Nonverbal behavior in interpersonal relations*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.	Koptilov, V. V. (1982). Teoriia i praktyka perekladu *[Theory and practice of Translation]*. Kyiv: Vyshcha shkola Publ. (in Ukrainian)
Книга з редакцією	Прізвище редактора, Ініціали. (Ред.). (Рік). *Назва книги: Підназва* (номер видання). Місце видання: Видавництво	Torino, G. C., Rivera, D. P., Capodilupo, C. M., Nadal, K. L., & Sue, D. W. (Eds.). (2019). *Microaggression theory: Influence and implications.* Hoboken, NJ: John Miley & Sons. https://doi.org/10.1002/9781119466642 Дубічинський, В. В. (Ред.). (2006). *Сучасний тлумачний словник української мови: 65 000 слів*. Харків: Школа.	Dubichynskyi, V. V. (Ed.) (2006). *Suchasnyi tlumachnyi slovnyk ukrainskoi movy: 65 000 sliv [Modern Ukrainian Dictionary: 65,000 words*]. Kharkiv: Shkola Publ. (in Ukrainian)

Книга: організація як автор	Назва організації. (Рік). *Назва книги*: *Підназва* (номер видання). (Номер звіту*). Місце видання: Видавництво. **якщо це доречно*	UNICEF. (2004). *A life like mine (Children just like me)*. Eastbourne: Gardners Books.	
Книга без автора	Назва книги: Підназва. *(Рік). (номер видання). Місце видання: Видавництво.*	*Webster's basic English dictionary*. (2000). Springfield, MA: Merriam-Webster. *Українська мова*. (2009). Київ: НТУУ «КПІ».	*Ukrainska mova [The Ukrainian Language]*. (2009). Kyiv: NTUU «KPI» Publ. (in Ukrainian).
Частина книги	Прізвище автора глави, Ініціали. (Рік). В Назва глави: Підназва. Ініціали Прізвище редактора або укладача (відповідальність*), *Назва книги: Підназва* (номер видання). (сторінковий інтервал). Місце видання: Видавництво. **скорочено*	Carston, R., & Powell, G. (2006). Relevance theory: new directions and developments. In E. Lepore & B. Smith (Eds.), *Oxford handbook of philosophy of language* (pp. 341-360). Oxford: Oxford University Press.	

		Weinreich, U. (1963). On the Semantic Structure of Language. In J. Greenberg (Ed.), *Universals of Language*. (pp. 114–171). Cambridge: MIT Press. Farrell, S. E. (2009). Art. In D. Simmons (Ed.), *New critical essays on Kurt Vonnegut* (p. 91). New York, NY: Palgrave Macmillan. Scott, S., & McGettigan, C. (2016). The voice: From identity to interactions. In D. Matsumoto, H. C. Hwang, & M. G. Frank (Eds.), *APA handbook of nonverbal communication* (pp. 289–305). Washington, DC: American Psychological Association. Kiraly, D., Rüth, L., Signer, S., Stederoth, K., & Wiedmann, M. (2019). Enhancing Translation Course Design and Didactic Interventions with E-Learning: Moodle and Beyond. In D. Kiraly & G. Massey (Eds.), *Towards Authentic Experiential Learning in Translator Education* (pp. 103–130). Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing.	
Багатотомні видання	Прізвище автора багатотомної праці, Ініціали, & Прізвище редактора, Ініціали (Ред.). (Рік). *Назва багатотомної праці: Підназва* (номер видання). (Діапазон томів). Місце видання: Видавництво.	Олійник, Б., & Шевчук, С. (Ред.). (2006). *Вибрані твори* (Т. 1–2). Київ: Українська енциклопедія.	Oliinyk, B., & Shevchuk, S. (Eds.). (2006). *Vybrani tvory [Selected works]* (Vols. 1–2). Kyiv: Ukrainska Entsyklopediia Publ. (in Ukrainian)
		Harris, K. R., Graham, S., & Urdan, T. (Eds.). (2012). *APA educational psychology handbook* (Vols. 1–3). Washington, D.C.: American Psychological Association.	

Багатотомні видання: окремий том	Прізвище автора тому, Ініціали. (Рік). Назва тому: Підназва. Ініціали Прізвище редактора (Ред.), *Назва багатотомної праці: Підназва* (номер видання). (Номер тому, сторінковий інтервал). Місце видання: Видавництво.	Олійник, Б. (2006). Переклади. Публіцистика. Д. Павличко (Ред.), *Вибрані твори* (Т. 2, с. 60–61). Київ: Українська енциклопедія.	Oliinyk, B. (2006). Pereklady. Publitsystyka. [Translations. Journalism]. In D. Pavlychko (Ed.), *Vybrani tvory [Selected Works]* (Vol. 2, pp. 60–61). Kyiv: Ukrainska Entsyklopediia Publ. (in Ukrainian)
		Silverman, K., Beckman, M., Pitrelli, J., Ostendorf, M., Wightman, C., Price, P., & Pierrehumbert, J. (1992). ToBI: A standard for labeling English prosody. In *Proceedings of ICSLP 1992* (Vol. 2, pp. 12–16). Banff, Alberta, Canada: University of Alberta.	
Автореферат або дисертація	Прізвище, Ініціали. (Рік). *Назва роботи: Підназва.* (Тип роботи з вказівкою наукового ступеня автора). Університет, в якому захищено дисертацію, Місто.	Прокопенко, А. А. (2016). *Президентський дискурс Барака Обами: когнітивнокомунікативні аспекти*. (Дис. канд. філол. наук). Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, Харків.	Prokopenko, A. A. (2016). *Prezydentskyi dyskurs Baraka Obamy: kohnityvnokomunikatyvni aspekty* (Dys. kand. filol. nauk) [Barack Obama's presidential discourse: cognitive-communicative aspects (Philology PhD thesis)]. Kharkivskyi natsionalnyi universytet imeni V. N. Karazina, Kharkiv. (in Ukrainian)
		Бойко, Я. В. (2023). *Когнітивно-дискурсивна модель діахронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра XIX–XXI століть)*. (Дис. докт. філол. наук). Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, Харків.	Boiko, Ya. V. (2023). *Kohnityvno-dyskursyvna model diakhronnoi mnozhynnosti perekladiv chasovo viddalenoho pershotvoru (na materiali ukrainskykh retransliatsii trahedii V. Shekspira XIX–XXI stolit)*. (Dys. dokt. filol. nauk) [Cognitive-discursive model of the diachronic plurality in translation of the time-remote original text (case study Ukrainian retranslations of W. Shakespeare's tragedies of the 19th–21st centuries). (Doctor of Sciences in Philology Thesis)]. Kharkivskyi natsionalnyi universytet imeni V. N. Karazina, Kharkiv. (in Ukrainian)

		Козлова, В. В. (2012). *Реалізація виховного впливу в англомовному парентальному дискурсі: структурно-семантичний та прагматичний аспекти*. (Автореф. канд. філол. наук). Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Харків.	Kozlova, V. V. (2012). *Realizatsiia vykhovnoho vplyvu v anhlomovnomu parentalnomu dyskursi: strukturno-semantychnyi ta prahmatychnyi aspekty* (Avtoreferat kandydatskoi dysertatsii) [Realization of the Educational Impact in the English Parental Discourse: Structural, Semantic and Pragmatic Aspects (Philology PhD thesis synopsis)]. Kharkivskyi natsionalnyi universytet imeni V. N. Karazina, Kharkiv. (in Ukrainian)
Матеріали конференцій	Прізвище, Ініціали. (Рік). *Назва виступу,* Відомості про конференцію. Місце видання: Видавництво.	Shevchenko, I. (2015). *Discourse categories: A case for metacommunication*. Materials of the XI conference "Proceedings of Academic Science" Aug 30 – Sept 7 (Vol. 5l). Sheffield: Science and Education Ltd. http://doi.org/10.17686/sced_rusnauka_2015-1758. Солощук, Л. (2018). *Взаємодія різних кодових систем в англомовному казковому дискурсі*, Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація: матеріали XVII наук. конф. з міжнар. уч., 02 лютого. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 156–157. Самохіна, В. О., & Кривенко, В. П. (Ред.). (2018). *Сучасна германістика: Наукові дискусії,* Матеріали VIII міжнар. наук. форуму, 23 жовтня. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна.	Soloshchuk, L. (2018). *Vzaiemodiia riznykh kodovykh system v anhlomovnomu kazkovomu dyskursi [Interaction of different code systems in English fairy tale discourse]*, Proc. of the XVII sci. int. conf. "Karazinski chytannia: Liudyna. Mova. Komunikatsiia" Febr 2. (pp. 156–157). Kharkiv: KhNU imeni V. N. Karazina. (in Ukrainian) Samokhina, V. O., & Kryvenko, V. P. (Eds.). (2018). *Suchasna hermanistyka: Naukovi dyskusii [Modern Germanistics: Scientific discussions]*, Proc. of the VIII int. sci. forum, Oct 23. Kharkiv: KhNU imeni V. N. Karazina (in Ukrainian)

Закони, статути, накази	Назва закону або статуту або наказу. Номер закону § Номер розділу номер статті. (Рік затвердження).	Australian Education Act 2013. No 67. (2013, June 27). Retrieved from: https://www.legislation.gov.au/Series/C2013A00067/Compilations Про освіту. №2145–VIII § розд. I ст. 5. (2017).	Ministerstvo osvity i nauky Ukrainy (2013, 25 kvitnia). Nakaz Ministerstva osvity i nauky Ukrainy No. 466 «Pro zatverdzhennia Polozhennia pro dystantsiine navchannia» [The order of the Ministry of Education and Science of Ukraine No. 466 "On the Affirmation of The Provision on Distance Learning"]. Retrieved from: http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/z0703-13/paran18#n18 (in Ukrainian)
Урядові публікації	Назва офіційного органу. (Рік). *Назва урядового документа: Підзаголовок*. Місце публікації: Видавець.	The Department for Education and Employment. (2014). *The 2014 Secondary National Curriculum in England.* Romsey: Shurville Publishing. Міністерство освіти і науки України. (2019). *Фінансова грамотність. Фінанси. Що? Чому? Як?* Київ: Університет банківської справи.	Ministry of Education and Science of Ukraine. (2019). *Finansova hramotnist. Finansy. Shcho? Chomu? Yak? [Financial literacy. Finance. What? Why? How?]* Kyiv: Universytet bankivskoi spravy. (in Ukrainian)
Патент	Прізвище винахідника, Ініціали. (Рік публікації). Номер патенту*. Місце видання: Патентне відомство. *вказати країну	Jaquish, J. P., & Jaquish, P. E. (2017). U.S. Patent No. D778, 374 S. Nevada City, CA: U.S. Patent and Trademark Office. Мацко, Г. (1999). Патент України 26933. Київ: Державне патентне відомство України.	Matsko, H. (1999). Patent Ukrainy 26933 [Ukrainian Patent No. 26933]. Kyiv: Derzhavne patentne vidomstvo Ukrainy. (in Ukrainian)

Стаття з журналу	Прізвище, Ініціали. (Рік). Назва статті: Підназва. *Назва журналу*, Номер журналу, Сторінковий інтервал	Lakoff, G. (1973). Hedges: A study in meaning criteria and the logic of fuzzy concept. *Journal of Philosophical Logic*, *2,* 458–508. Aviezer, H., Hassin, R. R., Ryan, J., Grady, C., Susskind, J., Anderson, A., … Bentin, S. (2008). Angry, disgusted, or afraid? Studies on the malleability of emotion perception. *Psychological Science*, *19*, 724–732. http://dx.doi.org/10.1111/j.1467-9280.2008.02148.x Rebrii, O., Bondarenko, I., & Rebrii, I. (2022). Translating artlangs: the clash of worldviews. *Cognition, communication, discourse*, *24,* 68-77. https://doi.org/10.26565/2218-2926-2022-24-05. Бондаренко, Є. В. (2023). Паралакс у перекладі екфрастичної поезії (за віршем В. Одена «Musee des Beaux Arts»). *Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, 97,* 7-14.	Buhaichuk, K. L. (2016). Zmishane navchannia: teoretychnyi analiz ta stratehiia vprovadzhennia v osvitnii protses vyshchykh navchalnykh zakladiv [Blended learning: theoretical analysis and implementation strategy in the educational process of higher education institutions]. *Informatsiini tekhnolohii i zasoby navchannia [Information Technologies and Learning Tools]*, *54(4)*, 1–18. (in Ukrainian) Bondarenko, Ye. V. (2023). Paralaks u perekladi ekfrastychnoi poezii (za virshem V. Odena «Musee des Beaux Arts») [Parallax in translation of ekphrastic poetry (case study of Wystan Auden's 'Musee des beaux arts')]. *Visnyk Kharkivskoho natsionalnoho universytetu imeni V. N. Karazina [The journal of V. N. Karazin Kharkiv National University], 97,* 7-14.
Стаття з газети	Прізвище, Ініціали. (Дата випуску). Назва статті: Підназва. *Назва газети*, сторінковий інтервал	Turkewitz, J. (2020, November 28–29). An endless walk in search of a future. *The New York Times,* p. 5. Гайко, М. (березень 2019, № 3(15). Переяслав-Хмельницький у ТОП-списку CNN як туристичний центр. *Нова Доба,* с. 1.	Haiko, M. (March 2019, No. 3(15). Pereiaslav-Khmelnytskyi u TOP-spysku CNN yak turystychnyi tsentr [Pereiaslav-Khmelnytskyi on the CNN travel destinations list]. *Nova Doba*, p. 1. (in Ukrainian)

Звіт з науково-дослідної роботи	Прізвище, Ініціали. (Рік). *Назва роботи: Підназва* (номер звіту). Місце видання: Видавець.	Шишкіна, М. П. (2014). *Система психолого-педагогічних вимог до засобів інформаційно-комунікативних технологій навчального призначення*. Київ: НАПН України, ІІТЗН.	Shyshkina, M. P. (2014). *Systema psykholoho-pedahohichnykh vymoh do zasobiv informatsiino-komunikatyvnykh tekhnolohii navchalnoho pryznachennia [The system of pshychological and pedagogical requirements for the means of information and communication technologies*]. Kyiv: NAPN Ukrainy, IITZN. (in Ukrainian)
Електронні ресурси	БО документа*. Відновлено з http: або doi: ** за прикладами наведеними вище (книги, журналу, газети і т.д., але без відомостей про місце видання і видавництво)*	Culpeper, J. (2011). *Impoliteness: Using and Understanding the Language of Offence*. Cambridge: Cambridge University Press. Retrieved from: http://www.lancaster.ac.uk/fass/projects/impoliteness/bibliography.htm. Gómez, M. A., & Weinreb, S. (2002). An Alternative Instructional Model: Teaching Medical Translation Online. *Meta: Translators' Journal, 47*(4). Retrieved from: https://www.erudit.org/en/journals/meta/2002-v47-n4-meta688/008044ar/. Ko, L. (2008). Teaching Interpreting by Distance Mode: An Empirical Study. *Meta: Translators' Journal, 53(4)*. Retrieved from: https://www.erudit.org/en/journals/meta/2008-v53-n4-meta2550/019649ar/. Мартинюк, А. П., & Ахмедова, Е. Д. (2021). Когнітивний перекладацький аналіз художніх порівнянь. *Cognition, communication, discourse, 23,* 72-86. Відновлено з: https://sites.google.com/site/cognitiondiscourse/issue-23-2021/martynyuk-a-akhmedova-e?authuser=0	Martyniuk, A. P., & Akhmedova, E. D. (2021). Kohnityvnyi perekladatskyi analiz khudozhnikh porivnian. [Cognitive translation analysis of fiction simile]. *Cognition, communication, discourse, 23,* 72-86. Retrieved from: https://sites.google.com/site/cognitiondiscourse/issue-23-2021/martynyuk-a-akhmedova-e?authuser=0